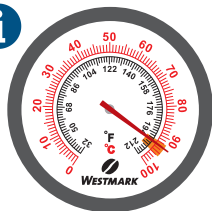


WESTMARK

SCHWANENHALSKESSEL
GOOSENECK KETTLE »BRASILIA PLUS«




WESTMARK QUALITY



DE GEBRAUCHSANWEISUNG

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf dieses Westmark Schwanenhalskessels und bedanken uns für Ihr Vertrauen in unsere Marke.



Bitte lesen Sie vor Gebrauch des Gerätes die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie diese zur weiteren Nutzung auf.

Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäße Verwendung entstehen, wird keine Haftung übernommen.

BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG

Der Schwanenhalskessel darf nur zum Kochen von kohlesäurefreiem Wasser verwendet werden. Das Produkt ist nicht für gewerbliche Nutzung geeignet. Keine Milchprodukte oder Babynahrung erwärmen oder einfüllen. Es besteht die Gefahr von Bakterienwachstum! Der Kessel ist für folgende Herdarten geeignet: Elektro, Ceran, Gas und Induktion. Keine Eignung für Mikrowellen.

SICHERHEITSHINWEISE



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR BEI KINDERN!



Halten Sie den Kessel während der Verwendung immer von Kindern fern. Lassen Sie den Kessel während des Kochens niemals unbeaufsichtigt.



WARNUNG VOR VERBRENNUNGEN!



Die Schwanenhalskanne maximal bis zu der **MAX** Markierung mit Wasser befüllen. Es kann andernfalls kochendes Wasser am Deckel oder am Schwanenhals austreten.

Die Öffnung des Schwanenhalses immer von Personen und Tieren fernhalten. Es besteht Verbrennungsgefahr im Falle von austretendem Wasser.

Berühren Sie den heißen Schwanenhalskessel nur am Griff oder vorsichtig mit einem Topflappen.

Aufsteigender Wasserdampf kann Verbrennungen verursachen. Den Deckel während des Kochens und dem Ausgießen nicht öffnen. Halten Sie den Deckel beim Ausgießen fest. Wählen sie immer eine Herdplatte, die kleiner ist als die Schwanenhalskanne.

HINWEIS AUF SACHSCHÄDEN

Nicht im leeren Zustand oder mit geringen Restmengen erhitzen. Kann zu dauerhafter Verfärbung und/oder Beschädigung des Kessels führen. Der Schwanenhalskessel darf im Falle einer Beschädigung nicht mehr verwendet werden.

Achten Sie darauf, den heißen Kessel ausschließlich auf unempfindlichen und hitzebeständigen Oberflächen abzustellen. Austretender Wasserdampf kann Tapeten, Küchenschränke oder andere Gegenstände beschädigen. Richten Sie die Öffnung des Schwanenhalses von diesen weg.

GEBRAUCH

1. Deckel entfernen
2. Die Schwanenhalskanne maximal bis zu der **MAX** Markierung mit Wasser befüllen. Es kann andernfalls kochendes Wasser am Deckel oder am Schwanenhals austreten.
3. Deckel aufsetzen, Schwanenhalskanne auf Herdplatte stellen und erwärmen



Das Thermometer im Deckel des Schwanenhalskessels zeigt die aktuelle Wassertemperatur an. Für das Aufbrühen von Kaffee und Tee beträgt die optimale Temperatur 92 °C - 96 °C.

WARTUNG UND PFLEGE



Der Schwanenhalskessel ist nicht für Spülmaschinen geeignet. Vor der ersten Nutzung und für späteren Bedarf: Reinigen Sie Ihren Kessel mit Wasser und etwas Spülmittel. Keine scheuernden Schwämme, starke Chemikalien und Zusät-

ze verwenden. Um Flecken zu vermeiden wird empfohlen, die Schwanenhalskanne direkt nach der Reinigung abzutrocknen.

ENTKALKUNG

Zur Entfernung von Kalkablagerungen:

1. Kessel halb mit kaltem Wasser füllen und Essig oder Zitronensaft zugeben.
2. Mischung aufkochen lassen.
3. ca. 15 Minuten stehen lassen, anschließend die Mischung weggießen und den Kessel gründlich ausspülen.

Je nach Grad der Verkalkung Schritte 1-3 mehrfach wiederholen.

GB INSTRUCTIONS FOR USE

Congratulations on your purchase of this Westmark gooseneck kettle and thank you for choosing our brand.



Please read the operating instructions carefully before use and retain them for further reading. We can accept no liability for damage arising from non-compliance with the instructions and improper use.

INTENDED USE

The gooseneck kettle must not be used to heat carbonated water. The product is unsuitable for commercial use. Do not heat or fill with milk products or baby food. There is a risk of bacterial growth! The kettle is suitable for the following hotplate types: electric, ceramic, gas and induction. Not suitable for microwaves.

SAFETY NOTICE



WARNING! DANGER OF INJURY!



Keep the kettle away from children at all times during use. Never leave the kettle unattended when it is heating up.



WARNING! DANGER OF BURNING!



Fill the gooseneck kettle with water no higher than the **MAX** mark to avoid an egress of boiling water from the lid or the gooseneck spout.

Direct the gooseneck spout away from persons and animals at all times to avoid the risk of burns in the event of an egress of water. Touch the hot gooseneck kettle on the handle only or with extreme caution using a pot holder.

Escaping steam can cause burns. Do not open the lid during heating and pouring. Hold the lid securely when pouring. Always use a hotplate that is smaller than the gooseneck kettle.

DAMAGE TO THE KETTLE

Do not heat when empty or if the kettle contains small quantities of liquid, as this may cause permanent discolouration and/or damage to the kettle.

Do not use the gooseneck kettle if it is damaged.

Make sure you place the hot kettle on robust, non-sensitive and heat-resistant surfaces.

Escaping steam may damage wallpaper, kitchen units and other objects. Please direct the opening of the gooseneck spout away from them.

INSTRUCTIONS FOR USE

1. Remove lid
2. Fill the gooseneck kettle with water no higher than the **MAX** mark to avoid an egress of boiling water from the lid or the gooseneck spout.
3. Replace the lid. Place the gooseneck kettle on the hotplate and heat.



The thermometer in the lid of the gooseneck kettle indicates the current water temperature. The optimum temperature is 92 °C - 96 °C | 198 °F - 205 °F for brewing tea and coffee.

MAINTENANCE AND CARE



The gooseneck kettle is not suitable for dishwashers. Before first use and later use: clean your kettle with water and a small amount of detergent. Do not use abrasive sponges, strong chemicals and additives. Dry the gooseneck kettle immediately after washing to avoid residues or staining on the outside of the kettle.

DESCALING

To remove limescale deposits:

1. Fill the kettle half full with cold water and add vinegar or lemon juice.
2. Bring to the boil.
3. Leave to stand for approx. 15 minutes, then pour the mixture away and rinse thoroughly.

For excessive scaling, repeat steps 1-3 several times.

FR

MODE D'EMPLOI

Félicitations pour l'acquisition de cette bouilloire à bec en col de cygne Westmark et merci pour la confiance que vous accordez à notre marque.



Veillez lire attentivement le mode d'emploi de cet appareil avant la première utilisation et conservez-le pour pouvoir le consulter par la suite.

Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages qui découleraient du non-respect des instructions y figurant ou d'un usage inapproprié.

UTILISATION CONFORME AUX INSTRUCTIONS

Cette bouilloire à bec en col de cygne est conçue pour chauffer de l'eau plate uniquement. Ce produit ne convient pas à un usage professionnel/commercial. Il n'est pas conçu pour contenir ou réchauffer des boissons lactées ou de la nourriture pour bébé : risque de prolifération bactérienne ! La bouilloire convient pour un usage sur les types de cuisinières suivants : plaques électriques, vitrocéramiques, à induction et cuisinières à gaz. Ne pas utiliser dans un four à micro-ondes.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ



ATTENTION!



Pendant l'utilisation, veiller à tenir la bouilloire hors de portée des enfants. Ne jamais laisser la bouilloire sans surveillance pendant son utilisation.



ATTENTION!



Ne pas remplir la bouilloire à bec en col de cygne au-dessus du repère **MAX**. Dans le cas contraire, de l'eau bouillante risque de déborder par le couvercle ou le bec en col de cygne.

Ne jamais ouvrir le bec en col de cygne à proximité de personnes ou d'animaux : risque de brûlure en cas d'écoulement d'eau bouillante.

Ne saisir la bouilloire à bec en col de cygne qu'au niveau de la poignée ou utiliser une manique.

La vapeur qui s'échappe de la bouilloire peut provoquer des brûlures. Ne pas ouvrir le couvercle pendant que l'eau chauffe/bout et pendant que vous versez l'eau. Maintenir le couvercle fermé pendant que vous versez l'eau. Ne jamais poser la bouilloire à bec en col de cygne sur une plaque d'un diamètre supérieur à celui de la bouilloire.

DÉGÂTS MATÉRIELS

Ne pas utiliser la bouilloire lorsqu'elle est vide ou ne contient que très peu d'eau : risque de décoloration permanente et/ou de détérioration de la bouilloire.

Ne plus utiliser la bouilloire à bec en col de cygne si elle présente des signes de détérioration. Veiller à poser la bouilloire chaude uniquement sur des surfaces robustes et résistantes la chaleur. La vapeur qui s'échappe de la bouilloire peut endommager le papier peint, les meubles de cuisine et autres objets. Veillez à en écarter l'ouverture du bec en col de cygne.

UTILISATION

1. Retirer le couvercle.
2. Ne pas remplir la bouilloire à bec en col de cygne au-dessus du repère **MAX**. Dans le cas contraire, de l'eau bouillante risque de déborder par le couvercle ou le bec en col de cygne.
3. Remettre le couvercle, placer la bouilloire à bec en col de cygne sur la cuisinière, puis faire chauffer l'eau.



Le thermomètre placé sur le couvercle indique la température actuelle de l'eau. Pour infuser du café ou du thé, la température optimale est 92 °C à 96 °C.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE



La bouilloire à bec en col de cygne n'est pas compatible lave-vaisselle. Avant la première utilisation et par la suite : nettoyer votre bouilloire à l'eau avec un peu de liquide vaisselle. Ne pas utiliser d'éponge grattante, de produits abrasifs ou de détergents puissants. Afin d'éviter la formation de taches sur la bouilloire à bec en col de cygne, nous vous recommandons de la sécher immédiatement après l'avoir nettoyée.

DÉTARTRAGE

Pour éliminer les dépôts de calcaire :

1. Remplir la bouilloire d'eau froide jusqu'à la moitié puis ajouter du vinaigre blanc ou du jus de citron.
 2. Faire bouillir le mélange.
- Laisser agir pendant 3 à 15 minutes, vider le mélange, puis rincer soigneusement la bouilloire.
- Repete les operations 1 a 3 en fonction du degre d'entartrage.

NL

GEBRUIKSAANWIJZING

Wij feliciteren u met de aankoop van deze Westmark thermosbeker en bedanken u voor het vertrouwen in ons merk.



Lees voor gebruik de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en bewaar ze voor verder gebruik. Voor schade veroorzaakt door het niet naleven van de instructies en oneigenlijk gebruik, wordt geen aansprakelijkheid aanvaard.

DOELMATIG GEBRUIK

De zwanenhalsketel mag alleen worden gebruikt om koolzuurvrij water te koken. Het product is niet geschikt voor commercieel gebruik. Niet vullen met zuivelpro-

ducten of babyvoeding, of deze erin verwarmen. Er is risico op bacteriegroei! De ketel is geschikt voor de volgende kookplaten: elektrisch, keramisch, gas en inductie. Niet geschikt voor magnetrons.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

ATTENTIE!



Houd de ketel tijdens gebruik altijd uit de buurt van kinderen. Laat de waterkoker nooit onbeheerd achter tijdens het koken.

ATTENTIE!



Vul de zwanenhalskan met water tot het **MAX**-teken. Anders kan er kokend water uit het deksel of de zwanenhals lekken. Houd de opening van de zwanenhals altijd uit de buurt van personen en dieren. Bij lekkend water bestaat er gevaar op brandwonden.

Houd de hete zwanenhalsketel alleen aan het handvat of voorzichtig met een pannenlap vast.

Stijgende waterdamp kan brandwonden veroorzaken. Open het deksel niet tijdens het koken en uitgieten. Houd het deksel vast tijdens het gieten. Kies altijd een kookplaat die kleiner is dan de zwanenhals.

INSTRUCTIES BIJ SCHADE

Verwarm de ketel niet als deze leeg is of als er kleine hoeveelheden overblijven. Kan permanente verkleuring en/of schade aan de ketel veroorzaken.

De zwanenhalsketel mag niet meer worden gebruikt in geval van schade.

Plaats de waterkoker alleen op niet-gevoelige en hittebestendige oppervlakken.

Ontsnappende waterdamp kan behang, keukenkasten of andere objecten beschadigen. Richt de opening van de zwanenhals hiervan weg.

GEBRUIK

1. Verwijder het deksel
2. Vul de zwanenhalskan met water tot het **MAX**-teken. Anders kan er kokend water uit het deksel of de zwanenhals lekken.
3. Plaats het deksel erop, zet de zwanenhals op de kookplaat en laat het opwarmen



De thermometer in het deksel van de zwanenhalsketel geeft de huidige wattertemperatuur weer. Voor het zetten van koffie en thee is de optimale temperatuur 92° C - 96° C.

ONDERHOUD



De zwanenhalsketel is niet geschikt voor vaatwassers. Voor het eerste gebruik en voor later gebruik: reinig uw ketel met water en wat afwasmiddel. Gebruik geen schurende sponzen, sterke chemicaliën en additieven. Om vlekken te voorkomen, wordt aanbevolen om de zwanenhalskan onmiddellijk na het reinigen te drogen.

ONTKALKING

Voor het verwijderen van kalkaanslag:

1. Vul de ketel voor de helft met koud water en voeg azijn of citroensap toe.
 2. Breng het mengsel aan de kook.
 3. Laat ongeveer 15 minuten staan, giet het mengsel weg en spoel de ketel grondig uit.
- 1-3 Keer herhalen afhankelijk van de mate van kalkaanslag.

ES

INSTRUCCIONES DE USO

Le felicitamos por la compra de este hervidor con cuello de cisne Westmark y le agradecemos que haya depositado su confianza en nuestra marca.



Antes de utilizar este producto, lea detenidamente las instrucciones de uso y consérvelas para futuras ocasiones.

Nuestra empresa no asume ninguna responsabilidad frente a los daños provocados por el incumplimiento de las indicaciones o por un uso inadecuado.

USO SEGÚN LO PREVISTO

El hervidor con cuello de cisne debe utilizarse únicamente para hervir agua sin gas. Este producto no es apto para su uso comercial. No calentar ni rellenar con productos lácteos ni alimentos para bebés. ¡Existe riesgo de proliferación bacteriana! El hervidor es apto para los siguientes tipos de cocina: cocinas eléctricas, placas vitrocerámicas, cocinas de gas y placas de inducción. No apto para el microondas

INDICACIONES DE SEGURIDAD



ATENCIÓN!



Mantenga siempre el hervidor fuera del alcance de los niños durante su uso. No deje nunca el hervidor sin supervisión mientras el agua está hirviendo.

ATENCIÓN!



Rellene el hervidor con cuello de cisne con agua como máximo hasta alcanzar la marca **MAX**. De lo contrario, el agua hirviendo podría salirse por la tapa o por el cuello de cisne.

Mantenga siempre alejado el orificio del cuello de cisne de las personas y los animales. Existe peligro de sufrir quemaduras en caso de emerger agua.

Sujete el hervidor con cuello de cisne caliente únicamente por el mango o utilizando un guante de cocina con precaución.

El vapor de agua ascendente puede provocar quemaduras. No abra la tapa mientras está hirviendo o vertiendo el agua. Sujete la tapa al verter el agua. Seleccione siempre una placa de cocción que sea más pequeña que el hervidor con cuello de cisne.

INDICACIÓN SOBRE DAÑOS MATERIALES

No calentar cuando el hervidor esté vacío o contenga poca agua. De lo contrario, podría producirse una decoloración permanente y/o daños en el hervidor.

En caso de que se produzcan daños, no siga utilizando el hervidor con cuello de cisne. Asegúrese de colocar el hervidor caliente exclusivamente sobre superficies insensibles y resistentes al calor.

El vapor de agua emergente podría dañar el papel pintado, los armarios de cocina u otros objetos. Por dicho motivo, oriente el orificio del cuello de cisne en dirección contraria a estos elementos.

USO

1. Retirar la tapa.
2. Rellenar el hervidor con cuello de cisne con agua como máximo hasta alcanzar la marca **MAX**. De lo contrario, el agua hirviendo podría salirse por la tapa o por el cuello de cisne.
3. Colocar la tapa, colocar el hervidor con cuello de cisne sobre la placa de cocción y calentar.



El termómetro integrado en la tapa del hervidor con cuello de cisne indica la temperatura actual del agua. La temperatura ideal para preparar café o té es de 92 °C - 96 °C.

CONSERVACIÓN Y LIMPIEZA



El hervidor con cuello de cisne no es apto para el lavavajillas. Antes del primer uso y según sea necesario con posterioridad: limpiar el hervidor con agua y un

poco de detergente lavavajillas. No utilizar estropajos abrasivos, productos químicos fuertes ni aditivos. Para evitar que queden manchas, recomendamos secar el hervidor con cuello de cisne justo después de su limpieza.

DESCALCIFICACIÓN

Para eliminar los restos de cal:

1. Llenar el hervidor con agua fría hasta la mitad de su capacidad y añadir vinagre o zumo de limón.
2. Dejar hervir esta mezcla.
3. Dejar reposar durante aprox. 15 minutos y, a continuación, tirar la mezcla y limpiar minuciosamente el hervidor.

En función del grado de calcificación, repetir los pasos 1-3 varias veces.

PT INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Parabéns pela compra desta chaleira de pescoço de cisne Westmark e obrigado pela confiança depositada na nossa marca.



Antes de utilizar o produto, leia atentamente as instruções de utilização e guarde-as para consulta futura.

Não se assume qualquer responsabilidade por danos resultantes da inobservância das indicações e de um manuseamento indevido.

UTILIZAÇÃO PREVISTA

A chaleira de pescoço de cisne só pode ser utilizada para ferver água não gaseificada. Este produto não é adequado para fins comerciais. Não colocar produtos lácteos ou alimentos para bebés no produto. Existe o perigo de formação de bactérias! A chaleira foi concebida para os seguintes tipos de fogão: fogão elétrico, a gás, placa cerâmica ou por indução. Não adequado para o micro-ondas.

INDICAÇÕES DE SEGURANÇA

ATENÇÃO!



Durante a utilização, mantenha a chaleira sempre afastada de crianças. Nunca deixe a chaleira sem supervisão durante o processo de ferver.

ATENÇÃO!



No máximo, encher a chaleira de pescoço de cisne com água até à marcação **MAX**. Caso contrário pode sair água a ferver pela tampa ou pelo bico em forma de pescoço de cisne.

Manter a abertura do bico em forma de pescoço de cisne sempre afastado de pessoas e animais. Existe perigo de queimadura em caso de saída descontrolada de água.

Manuseie a chaleira de pescoço de cisne apenas segurando-a pela pega ou cuidadosamente com uma pega/luva de forno.

O vapor de água ascendente pode provocar queimaduras. Não abrir a tampa durante o processo de ferver e quando se verter a água. Segure a tampa quando verter a água. Escolha sempre um disco de fogão que seja mais pequeno do que a chaleira.

AVISO RELATIVO A DANOS MATERIAIS

Não aquecer em estado vazio ou com quantidades de água residuais reduzidas. Tal pode resultar na descoloração e/ou danificação permanente da chaleira.

A chaleira de pescoço de cisne não pode continuar a ser utilizada se sofrer danos.

Certifique-se de que pousa a chaleira quente apenas sobre superfícies robustas e resistentes ao calor.

O vapor de água pode danificar papel de parede, armários de cozinha ou outros objetos. Afaste a abertura da chaleira para o sentido oposto, para evitar danos.

UTILIZAÇÃO

1. Retirar a tampa

2. No máximo, encher a chaleira de pescoço de cisne com água até à marcação **MAX**. Caso contrário pode sair água a ferver pela tampa ou pelo bico em forma de pescoço de cisne.

3. Colocar a tampa, pousar a chaleira no disco do fogão e pôr a água a ferver



O termómetro na tampa da chaleira indica a temperatura atual da água. A temperatura ideal para preparar café e chá situa-se entre 92 °C - 96 °C.

MANUTENÇÃO E CUIDADOS



A chaleira não é adequada para lavagem na máquina. Antes da primeira utilização e posteriormente: Limpe a chaleira com água e um pouco de detergente da loiça. Não use esponjas abrasivas, produtos químicos agressivos nem aditivos. Por forma a evitar manchas, recomenda-se secar a chaleira logo após a lavagem.

DESCALCIFICAÇÃO

Para remover depósitos de calcário:

1. Encher a chaleira até ao meio com água fria e juntar vinagre ou sumo de limão.

2. Deixar ferver esta mistura.

3. Deixar atuar durante aprox. 15 minutos e, em seguida, descartar a mistura e enxa-

guar muito bem a chaleira.

Em função do grau de calcificação, repetir várias vezes os passos 1-3.

IT ISTRUZIONI PER L'USO

Ci congratuliamo con Lei per l'acquisto di questo bollitore con beccuccio a forma di collo di cigno Westmark e La ringraziamo per la fiducia riposta nel nostro marchio.



Prima dell'utilizzo La preghiamo di leggere attentamente le istruzioni per l'uso e di conservarle per ulteriori consultazioni. Non rispondiamo dei danni derivanti dall'inosservanza delle istruzioni e da un uso improprio.

USO APPROPRIATO

Il bollitore con beccuccio a forma di collo di cigno deve essere utilizzato solo per bollire acqua senza anidride carbonica. Il prodotto non è adatto per l'uso commerciale. Non riscaldare prodotti lattiero-caseari oppure omogeneizzati, pericolo di proliferazione batterica. Il bollitore è adatto per i seguenti tipi di piani di cottura: elettrici, in vetroceramica, a gas e a induzione. Non adatto per microonde.

AVVERTENZE SULLA SICUREZZA



ATTENZIONE!



Durante l'utilizzo tenere sempre il bollitore fuori dalla portata dei bambini. Durante la bollitura non lasciare mai il bollitore incustodito.



ATTENZIONE!



Riempire d'acqua il bollitore con beccuccio a forma di collo di cigno **MAX O** fino al contrassegno, altrimenti dal coperchio o dal beccuccio a forma di collo di cigno può fuoriuscire acqua bollente. Tenere sempre il beccuccio a forma di collo di cigno fuori dalla portata di persone o animali. Esiste il pericolo di ustioni in caso di fuoriuscita di acqua bollente.

Afferrare il bollitore con beccuccio a forma di collo di cigno caldo sempre per il manico o, con precauzione, con una presina.

Il vapore acqueo fuoriuscente può causare ustioni. Non aprire il coperchio durante la fase di bollitura o di travaso. Tenere il coperchio durante il travaso. Scegliere sempre un piano di cottura più piccolo

del bollitore con beccuccio a forma di collo di cigno.

AVVERTENZE SU DANNI MATERIALI

Non riscaldare il bollitore vuoto o contenente solo piccole quantità residue. Può causare un'alterazione permanente del colore e/o il danneggiamento del bollitore.

Se danneggiato, il bollitore con beccuccio a forma di collo di cigno non deve più essere usato.

Posare il bollitore caldo esclusivamente su superfici non delicate e resistenti alle alte temperature.

La fuoriuscita del vapore acqueo può danneggiare tappezzerie, mobiletti da cucina o altri oggetti. Orientare l'apertura del beccuccio a forma di collo di cigno nella direzione opposta ad essi.

USO

1. Togliere il coperchio
2. Riempire d'acqua il bollitore con beccuccio a forma di collo di cigno **MAX** fino al contrassegno, altrimenti dal coperchio o dal beccuccio a forma di collo di cigno può fuoriuscire acqua bollente.
3. Applicare il coperchio, mettere il bollitore con beccuccio a forma di collo di cigno sul piano di cottura e riscaldare.



Il termometro nel coperchio del bollitore con beccuccio a forma di collo di cigno indica la temperatura dell'acqua del momento. Per la preparazione di caffè o tè la temperatura ottimale è di 92°C – 96°C.

MANUTENZIONE E CURA



Il bollitore con beccuccio a forma di collo di cigno non deve essere lavato in lavastoviglie. Prima dell'uso iniziale e per l'utilizzo successivo: pulire il bollitore con acqua e un pò di detersivo per stoviglie. Non usare spugne abrasive, sostanze chimiche aggressive o additivi. Per evitare macchie si consiglia di asciugare il bollitore con beccuccio a forma di collo di cigno subito dopo la pulizia.

DECALCIFICAZIONE

Per la rimozione di depositi calcarei

1. Riempire il bollitore a metà con acqua fredda e aggiungere aceto o succo di limone.
2. Portare la miscela a ebollizione.
3. Lasciare agire per ca. 15 minuti, poi svuotare il bollitore e sciacquarlo accuratamente.

A seconda del grado di calcificazione, ripetere le fasi da 1 a 3 più volte.

PL

INSTRUKCJA UŻYCIA

Gratulujemy zakupu czajnika z długą wylewką Westmark i dziękujemy za zaufanie do naszej marki.



Przed użyciem urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją do dalszego użytkowania.

Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody wynikające z nieprzestrzegania instrukcji obsługi i niewłaściwego użytkowania.

UŻYTKOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

Czajnik z długą wylewką może być używany wyłącznie do gotowania wody niegazowanej. Produkt nie nadaje się do użytku komercyjnego. Nie podgrzewać i nie wlewać produktów mlecznych ani żywności dla niemowląt. Istnieje niebezpieczeństwo rozwoju bakterii! Czajnik nadaje się do następujących typów kuchенок: elektrycznych, ceramicznych, gazowych i indukcyjnych. Nie nadaje się do kuchенок mikrofalowych.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA



UWAGA!



Należy zawsze trzymać czajnik z dala od dzieci podczas użytkowania. Nigdy nie pozostawiać czajnika bez nadzoru podczas gotowania.



UWAGA!



Czajnik z długą wylewką napełnić wodą maksymalnie do znaku **MAX**. W przeciwnym razie wrząca woda może wydostać się spod pokrywki albo z wylewki.

Otwór długiej wylewki zawsze trzymać z dala od osób i zwierząt. Wylewająca się woda może spowodować oparzenia.

Czajnik z długą wylewką chwytać tylko za uchwyt lub ostrożnie przez ściereczkę do garnków.

Wydostająca się para wodna może spowodować oparzenia. Nie otwierać pokrywki podczas gotowania i wylewania. Trzymać mocno pokrywkę podczas wylewania. Zawsze wybierać płytę grzejną, który jest mniejsza od czajnika.

WSKAZÓWKA DOTYCZĄCA STRAT MATERIALNYCH

Nie podgrzewać pustego czajnika lub z niewielką ilością wody. Może to spowodować trwałe przebarwienia lub uszkodzić czajnik.

Jeśli czajnik uszkodzi się, nie wolno go używać.

Uważać, aby czajnik odstawać wyłącznie na powierzchni niewrażliwe i odporne na

wysoką temperaturę.

Wydostająca się para wodna może uszkodzić tapetę, szafki kuchenne lub inne przedmioty. Otwór wylewki kierować w stronę przeciwną.

UŻYWANIE

1. Zdjąć pokrywkę
2. Czajnik z długą wylewką napełnić wodą maksymalnie do znaku **MAX**. W przeciwnym razie wrząca woda może wydostać się spod pokrywki albo z wylewki.
3. Nałożyć pokrywkę, postawić czajnik z długą wylewką na płycie grzejnej i podgrzać



Termometr w pokrywce czajnika z długą wylewką pokazuje aktualną temperaturę wody. Optymalna temperatura zaparzania kawy i herbaty wynosi 92 °C - 96 °C.

KONSERWACJA I PIELĘGNACJA



Czajnik z długą wylewką nie jest przystosowany do zmywania w zmywarkach. Przed pierwszym użyciem i do wykorzystania później: Czajnik czyścić wodą z odrobiną środka do zmywania. Nie używać gąbek ściernych, silnych chemikaliów ani innych dodatków. Aby uniknąć plam, czajnik z długą wylewką należy wysuszyć bezpośrednio po wyczyszczeniu.

ODKAMIENIANIE

Do usuwania osadów wapniowych:

1. Napełnić czajnik zimną wodą i dodać ocet lub sok z cytryny.
2. Doprowadzić mieszaninę do wrzenia.
3. Pozostawić na ok. 15 minut, następnie wylać zawartość i dokładnie wypłukać czajnik.

W zależności od ilości kamienia czynności 1-3 należy powtórzyć wielokrotnie.

RO

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Vă felicităm pentru achiziționarea acestui ceainic cu gât de lebedă marca Westmark și vă mulțumim pentru încrederea acordată mărcii noastre.



Vă rugăm ca înainte de utilizare să citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare și să le păstrați pentru consultarea ulterioară.

Nu ne asumăm răspunderea pentru daunele apărute ca urmare a nerespectării indicațiilor și a unei utilizări necorespunzătoare destinației prevăzute.

UTILIZAREA CONFORM DESTINAȚIEI PREVĂZUTE

Ceainicul cu gât de lebedă poate fi utilizat doar pentru fierberea apei necarbonata-te. Produsul nu este potrivit utilizarea comercială. Nu încălziți lactate sau produse pentru sugari și nu umpleți ceainicul cu acestea. Există riscul formării bacteriilor! Ceainicul este potrivit pentru următoarele tipuri de mașini de gătit: electrice, cu placă ceramică, cu gaz și cu inducție. Nu este potrivit pentru cuptoarele cu microunde.

INDICAȚII PRIVIND SIGURANȚA

ATENȚIE!



Țineți copiii la distanță în timpul utilizării ceainicului. Nu lăsați niciodată ceainicul nesupravegheat în timpul fierberii.

ATENȚIE!



Umpleți ceainicul cu gât de lebădă cu apă cel mult până la marcajul **MAX**. În caz contrar, apa clocotită poate ieși pe lângă capac sau prin gâtul de lebădă.

Să nu lăsați niciodată deschiderea gâtului de lebădă în apropierea persoanelor și animalelor. În cazul scurgerii apei există pericol de arsuri.

Atingeți ceainicul fierbinte doar de mâner sau cu atenție, cu mânuși de bucătărie antitermice.

Aburul evacuat poate provoca arsuri. Nu deschideți capacul în timpul fierberii și al turnării. Țineți bine capacul în timpul turnării. Alegeți întotdeauna un ochi de gătit, care este mai mic decât diametrul bazei ceainicului cu gât de lebădă.

OBSERVAȚII PRIVIND DAUNELE

Nu încălziți ceainicul dacă este gol sau când conține doar o cantitate mică de lichid. Acest lucru poate duce la modificarea permanentă a culorii originale și/sau la deteriorarea ceainicului.

Ceainicul cu gât de lebădă nu mai poate fi utilizat dacă prezintă deteriorări.

Asigurați-vă că așezați ceainicul fierbinte doar pe suprafețe insensibile și rezistente la căldură.

Aburul evacuat poate deteriora tapetele, dulapurile de bucătărie sau alte obiecte. Îndreptați deschiderea gâtului de lebădă în altă direcție, departe de acestea.

UTILIZARE

1. Îndepărtați capacul
2. Umpleți ceainicul cu gât de lebădă cu apă cel mult până la marcajul **MAX**. În caz contrar, apa clocotită poate ieși pe lângă capac sau prin gâtul de lebădă.
3. Puneți capacul, așezați ceainicul cu gât de lebădă pe mașina de gătit și încălziți-l.



Termometrul din capacul ceainicului cu gât de lebădă indică temperatura curentă a apei. Pentru prepararea cafelei sau a ceaiului este necesară o temperatură de 92°C - 96°C.

ÎNȚREȚINEREA



Ceainicul cu gât de lebădă nu se pretează la spălarea în mașina de spălat vase. Înainte de prima utilizare și pentru utilizările ulterioare: Spălați ceainicul cu apă și puțin detergent de vase. Nu utilizați bureți abrazivi, substanțe chimice puternice sau aditivi. Pentru a evita formarea petelor se recomandă ștergerea ceainicului cu gât de lebădă imediat după curățare.

DETARTRAREA

Pentru îndepărtarea depunerilor de calcar:

1. Umpleți ceainicul pe jumătate cu apă și cu oțet sau zeamă de lămâie.
2. Lăsați amestecul să fiarbă.
3. Lăsați-l să stea cca 15 minute, apoi vărsați amestecul și spălați bine ceainicul. În funcție de gradul de depunere a calcarului, repetați de mai multe ori pașii 1-3.



NÁVOD K POUŽITÍ

Blahopřejeme Vám ke koupi této konvice typu labutí krk značky Westmark a děkujeme Vám za Vaši důvěru k naší značce.



Před použitím si prosím pozorně přečtete návod k použití a uložte ho pro případnou pozdější potřebu.

Neručíme za poškození vzniklá v důsledku nedodržení pokynů a nesprávného užívání výrobku.

SPRÁVNÉ POUŽITÍ

Konvici typu labutí krk lze používat výhradně k vaření vody bez obsahu oxidu uhličitého. Výrobek není určen pro používání pro komerční účely. Neohřívejte ani neplňte do konvice mléčné výrobky nebo dětskou výživu. Hrozí nebezpečí pomnožení bakterií! Konvice je určena pro následující druhy sporáků: elektrické, sklokeramické, plynové a indukční. Není vhodná pro mikrovlnné trouby.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY



POZOR!



Během používání konvici vždy uchovávejte mimo dosah dětí. Během vaření konvici nikdy nenechávejte bez dohledu.



POZOR!



Konvici typu labutí krk naplňte vodou nanejvýš po značku **MAX**. V opačném případě by mohla vařící voda vystřikovat zpod víčka nebo u výstupu z hrdla.

Otvor konvice typu labutí krk je nutno vždy udržovat mimo dosah osob a zvířat. V případě úniku vody hrozí nebezpečí opaření.

Horké konvice typu labutí krk se dotýkejte jen na rukojeti nebo opatrně chňapkou.

Unikající pára může způsobit opaření. Během vaření a nalévání neotevírejte víko. Během nalévání víko pevně přitiskněte. Používejte vždy plotýnku na sporáku, která je menší než dno konvice typu labutí krk.

UPOZORNĚNÍ NA ŠKODU NA MAJETKU

Nezahřívejte prázdnou konvici nebo konvici se zbytkovým množstvím tekutiny. Může to vést k trvalé změně barvy a/nebo poškození konvice.

V případě poškození už konvici typu labutí krk dále nepoužívejte.

Dbejte na to, abyste horkou konvici postavili výhradně na odolný a žáruvzdorný povrch.

Unikající vodní pára může poškodit tapety, kuchyňské skříňky nebo jiné předměty. Nasměřujte otvor hrdla labutiho krku mimo tyto objekty.

UŽÍVÁNÍ

1. Sejměte víko
2. Konvici typu labutí krk naplňte vodou nanejvýš po značku **MAX**. V opačném případě by mohla vařící voda vystřikovat zpod víčka nebo u výstupu z hrdla.
3. Nasadte víko, postavte konvici typu labutí krk a plotýnku sporáku a zahřívejte.



Teploměr ve víku konvice typu labutí krk ukazuje aktuální teplotu vody. Optimální teplota k zalití kávy a čaje činí 92 °C - 96 °C.

ÚDRŽBA A OŠETŘOVÁNÍ



Konvice typu labutí krk není určena pro myčky nádobí. Před prvním použitím a při pozdějším užívání: Vyčistěte konvici vodou s trochou prostředku k mytí nádobí. Nepoužívejte drsné houbičky, silné chemikálie a agresivní látky. Abyste předešli vzniku skvrn, doporučujeme konvici typu labutí krk hned po čištění vysušit.

ODVÁPNĚNÍ

K odstranění vápenatých usazenin:

1. Naplňte konvici do poloviny a přidejte ocet nebo citrónovou šťávu.
2. Směs uveďte do varu.

3. Nechte odstát cca 15 minut, poté směs vylejte a konvici důkladně vypláchněte. Podle stupně závápnění opakujte kroky 1-3krát.

GR ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Συγχαρητήρια για την αγορά του βραστήρα με μακρύ λεπτό ρύγχος της Westmark και σας ευχαριστούμε για την εμπιστοσύνη σας στη μάρκα μας.



Πριν από τη χρήση της συσκευής, διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών και φυλάξτε το για περαιτέρω χρήση.

Για ζημιές που προκλήθηκαν από παράβλεψη των οδηγιών και ακατάλληλη χρήση δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη.

ΕΝΔΕΔΕΙΓΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Ο βραστήρας μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο για τον βρασμό μη ανθρακούχου νερού. Το προϊόν δεν είναι κατάλληλο για επαγγελματική χρήση. Μη γεμίζετε με ή ζεσταίνετε γαλακτοκομικά προϊόντα ή παιδικές τροφές. Υπάρχει κίνδυνος ανάπτυξης βακτηριδίων! Ο βραστήρας είναι κατάλληλος για τις ακόλουθες εστίες κουζίνας: Ηλεκτρικές, κεραμικές, φυσικού αερίου και επαγωγής. Δεν είναι κατάλληλος για φούρνους μικροκυμάτων.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



ΠΡΟΣΟΧΉ!



Κρατήστε τον βραστήρα κατά τη χρήση πάντα μακριά από τα παιδιά. Κατά τον βρασμό μην αφήνετε τον βραστήρα χωρίς επίβλεψη.



ΠΡΟΣΟΧΉ!



Γεμίστε τον βραστήρα με νερό έως την ένδειξη MAX. Διαφορετικά μπορεί το βραστό νερό να ξεχειλίζει από το καπάκι ή από το ρύγχος.

Κρατήστε το άνοιγμα του ρύγχους πάντα μακριά από ανθρώπους και ζώα. Υπάρχει κίνδυνος εγκαύματος σε περίπτωση διαρροής νερού.

Πιάστε τον ζεστό βραστήρα μόνο από τη λαβή ή προσεκτικά με ένα γάντι κουζίνας.

Ο εξερχόμενος ατμός μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα. Μην ανοίγετε το καπάκι και το στόμιο κατά το βράσιμο. Κατά την

επίχυση κρατήστε το καπάκι σταθερό. Επιλέξτε πάντα ένα ζεστό μάτι κουζίνας, το οποίο είναι μικρότερο από το ρύγχος.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ

Μη ζεσταίνετε σε άδεια κατάσταση ή με μικρές υπολειμματικές ποσότητες. Μπορεί να προκαλέσει μόνιμο αποχρωματισμό και/ή βλάβη του βραστήρα.

Σε περίπτωση βλάβης ο βραστήρας με μακρύ ρύγχος δεν πρέπει πλέον να χρησιμοποιείται.

Προσέχετε να τοποθετείτε τον ζεστό βραστήρα αποκλειστικά σε μη ευαίσθητες και ανθεκτικές στη θερμότητα επιφάνειες.

Διαφεύγων ατμός μπορεί να βλάψει την ταπετσαρία, τα ντουλάπια της κουζίνας ή άλλα αντικείμενα. Ευθυγραμμίστε το άνοιγμα του ρύγχους μακριά από αυτά.

ΧΡΗΣΗ

1. Αφαιρέστε το καπάκι
2. Γεμίστε τον βραστήρα με νερό έως την ένδειξη MAX. Διαφορετικά μπορεί το βραστό νερό να ξεχειλίζει από το καπάκι ή από το ρύγχος.
3. Τοποθετήστε το καπάκι, βάλτε τον βραστήρα στο μάτι της κουζίνας και ζεστάνετε.



Το θερμόμετρο στο καπάκι του βραστήρα εμφανίζει την τρέχουσα θερμοκρασία του νερού. Για να βράσετε καφέ ή τσάι η βέλτιστη θερμοκρασία είναι 92 °C - 96 °C.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ



Ο βραστήρας δεν πλένεται σε πλυντήρια πιάτων. Πριν από την πρώτη χρήση και για μελλοντική ανάγκη: Καθαρίστε τον βραστήρα σας με νερό και λίγο απορρυπαντικό. Μη χρησιμοποιείτε σκληρά σφουγγάρια, δυνατά χημικά και αξεσουάρ. Για να αποφύγετε τους λεκέδες συνιστάται να στεγνώνετε τον βραστήρα αμέσως μετά τον καθαρισμό.

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΑΛΑΤΩΝ

Για να αφαιρέσετε τις εναποθέσεις αλάτων:

1. Γεμίστε τον βραστήρα μέχρι το μέσον με κρύο νερό και προσθέστε ξύδι ή χυμό λεμονιού.
2. Αφήστε το μείγμα να βράσει.
3. Αφήστε το για περίπου 15 λεπτά, στη συνέχεια αδειάστε το μείγμα και ξεπλύνετε καλά τον βραστήρα.

Αναλογα με τον βαθμό των αλατων επαναλάβετε αρκετες φορές τα βήματα 1-3.

RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Мы поздравляем вас с приобретением этого чайника с носиком gooseneck и благодарим за доверие к нашему бренду.



Внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации перед применением этого устройства и сохраните ее для дальнейшего использования.

Компания не несет ответственность за ущерб, вызванный несоблюдением инструкций и неправильным использованием.

ЦЕЛЕВОЕ НАЗНАЧЕНИЕ

Чайник с носиком gooseneck предназначен для кипячения только негазированной воды. Этот продукт не подходит для коммерческого использования. Запрещается наполнять или использовать его для подогрева молочных продуктов или детского питания. Существует риск размножения бактерий! Чайник подходит для следующих видов плит: электроплиты, плиты со стеклокерамическим покрытием, газовые и индукционные плиты. Не подходит для использования в СВЧ-печах.

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ



ВНИМАНИЕ!



Всегда держите чайник подальше от детей во время использования. Никогда не оставляйте чайник без присмотра во время подогрева воды.



ВНИМАНИЕ!



Заполните чайник с носиком gooseneck водой макс. до отметки MAX. В противном случае кипящая вода может выплескиваться из крышки или из носика gooseneck.

Всегда держите отверстие носика gooseneck подальше от людей и животных. Существует опасность получения ожогов в случае выплескивания воды.

Берите горячий чайник с носиком gooseneck только за ручку или осторожно, используя прихватку.

Поднимающийся водяной пар может вызвать ожоги. Не открывайте крышку во время нагревания и наливания. Придерживайте крышку во время наливания. Всегда

выбирайте варочную поверхность плиты, площадь которой меньше чайника с носиком gooseneck.

ВНИМАНИЕ! ВОЗМОЖНО ПОВРЕЖДЕНИЕ ЧАЙНИКА

Не нагревайте пустой чайник или чайник с небольшим количеством воды. Это может привести к изменению цвета и/или повреждению чайника.

Запрещается использовать чайник с носиком gooseneck, если он поврежден.

Ставьте горячий чайник только на нечувствительные и термостойкие поверхности.

Выходящий водяной пар может повредить обои, кухонные шкафчики или другие предметы. Не направляйте отверстие носика gooseneck на эти предметы.

ПРИМЕНЕНИЕ

1.Снимите крышку

2.Заполните чайник с носиком gooseneck водой макс. до отметки MAX.В противном случае кипящая вода может выплескиваться из крышки или из носика gooseneck.

3.Установите крышку, поставьте чайник с носиком gooseneck на варочную поверхность и начните нагревать.



Термометр в крышке чайника показывает температуру воды. Для приготовления кофе или чая оптимальная температура составляет 92–96 °С.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД



Чайник с носиком gooseneck не подходит для мытья в посудомоечной машине. Перед первым и после каждого использования: вымойте чайник водой с добавлением небольшого количества моющего средства. Не используйте абразивные губки, сильные химические вещества и добавки. Во избежание появления пятен рекомендуется высушить чайник с носиком gooseneck после очистки.

УДАЛЕНИЕ НАКИПИ

Для удаления накипи:

1.Наполовину залейте чайник холодной водой и добавьте уксус или лимонный сок.

2.Доведите смесь до кипения.

3. Оставьте на 15 минут, затем вылейте смесь и тщательно промойте чайник.

В зависимости от количества накипи повторите шаги 1-3 несколько раз.

5 Jahre Garantie
years guarantee



Westmark GmbH
Bielefelder Str. 125
57368 Lennestadt-
Elspe, Germany

www.westmark.de